

時雨中學 108 學年度第二學期 國文科領域研習課程記錄

時間：03 月 19 日 星期四 第五節

會議地點：階梯教室 共計：6 頁 第 1 頁

教師簽到處	主席：張景惠
	周麗娟 江希珠 陳美芳 張如叮 鍾佳沛 陳培忠
	楊姍姍 王韻婷 沈嘉淑 黃千君 郭寧寧 廖麗雲
講師	林蔚穎老師
主題	我走過你走過——旅行遇見郁永河的北投踏查
內容	1. 從「文學辨別」融入地理元素，完成創作文本 2. 新詩、短文、長文創作「選一」，並可納入學習歷程檔案 3. 五感力之外導運用：視覺、聽覺、嗅覺、味覺、觸覺 4. 社會學概念導入：凝視 (gaze) 他者 (the Other) 5. 文化霸權論：郁永河——<u>轉主美薩依德 (Said)</u> 6. 討論：郁永河是否為一種文化霸權論述？

教學組長：

教務主任：

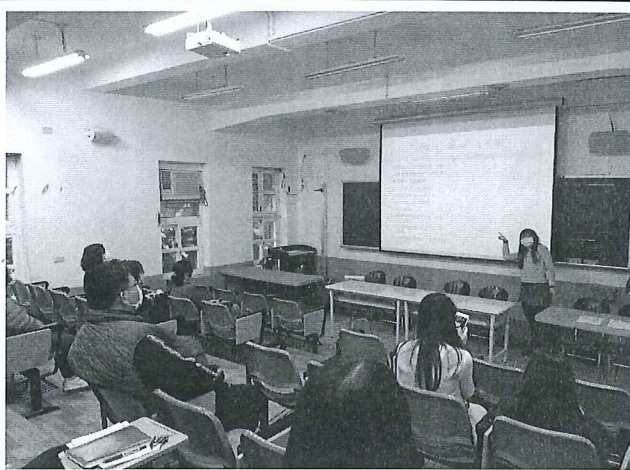
活動照片記錄：

照片一



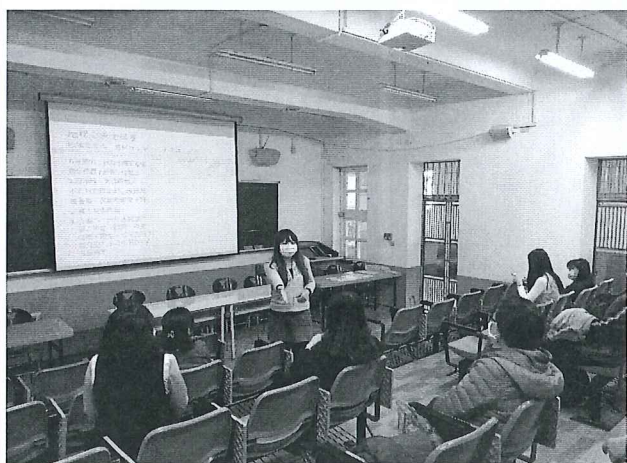
說明：專題講座

照片二



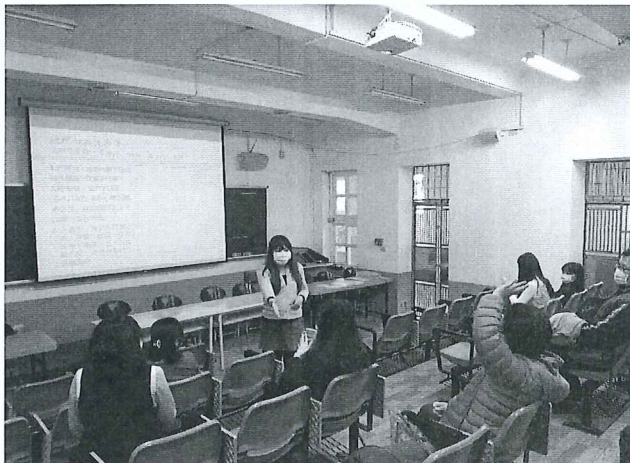
說明：專題講座

照片三



說明：同儕分享

照片四



說明：同儕分享

照片五



說明：專題延伸

照片六



說明：專題延伸

△ 臺灣都市河景視下的蠻荒東方

研究論文 Article

文化研究 第十期 2010年春季
Router: A Journal of Cultural Studies
Spring 2010 No.10: 69-102

Orientalism without Orient(ation), or the other Orient

Der-Liang Chiou

沒有東（方）的東方主義，
東方之外

邱德亮

本文曾於2006-2007年獲國科會的研究計畫補助：「一個人造天堂，兩個鴉片消費文化：19世紀歐洲與晚清中國的比較研究」(NSC94-2412-H-009-003)，在此謹誌。也感謝吳依臻的校稿與潤筆。

邱德亮，交通大學社會與文化研究所副教授

電子信箱：dlchiou@mail.nctu.edu.tw

投稿日期：2008年9月23日。接受刊登日期：2009年3月22日。

△臺灣都市景觀下的蠻荒東方

研究論文 Article

文化研究 第十期 2010年春季
Router: A Journal of Cultural Studies
Spring 2010 No.10: 69-102

Orientalism without Orient(ation), or the other Orient

Der-Liang Chiou

沒有東（方）的東方主義，
東方之外

邱德亮

本文曾於2006-2007年獲國科會的研究計畫補助：「一個人造天堂，
兩個鴉片消費文化：19世紀歐洲與晚清中國的比較研究」(NSC94-
2412-H-009-003)，在此謹誌。也感謝吳依臻的校稿與潤筆。

邱德亮，交通大學社會與文化研究所副教授

電子信箱：dlchiou@mail.nctu.edu.tw

投稿日期：2008年9月23日。接受刊登日期：2009年3月22日。

摘要

近30年來「東方主義」獲得普世的成功。各地學者紛紛以此分析西方如何建構東方的他者，也揭露自身內部的東方主義。原本即無東方的東方主義，在後薩依德的當代，東方主義已經是沒有東方，也沒有方向。失去了東（方），並不意謂失去了意義，反而更保留著一種直覺：作為文化象徵體系中，上下支配關係之提喻。然而，從東方學者、薩依德到後薩依德，「東方主義」形成另一種理論旅行和文本態度。本文借用德希達的「重異能力」分析這種東方主義在不同的脈絡之下，重覆又差異的能力及其意義。而東方主義的重異能力正蘊含著東方的他者。本文試圖以列維納斯倫理哲學，重新思考東方作為他者/其他的意義，亦即將東方放在超驗的絕對他者位置，重估被本質化、被僵固化的東方與西方之關係。東方作為他者的其他，其他的他者，也許是指向永遠開放性，沒有東方的東方主義，同時也指涉與東方共在又此外的他者以及其他等等……

關鍵詞：東方主義、重異能力、他者、列維納斯、本質化、其他等等

Abstract

In the past 30 years, "the Orientalism" has been a big success on a global scale. Inspired by "the Orientalism", the scholars, one after another, expose how the Oriental other is constructed and denounce the Orientalism in their own countries. Therefore, with regard to its orient(ation), post-Said Orientalism has neither the Orient nor orientation, though Orientalism is founded on the absence of the Orient from the very beginning. But it does not mean that Orientalism no longer makes any sense; on the contrary, it always keeps a good sense: Orientalism as a metonym for all the dominant/dominated relationship in the symbolic system of culture. The "Orientalism" itself had better be considered as a traveling theory and a textual attitude developed among oriental scholars and others, including E. Said and post-Saidians from 19th century on. This article tries to analyze the ability of Orientalism to repeat and differ in different contexts in terms of J. Derrida's "iterability" and suggests Orientalism's always-already-supposed "other-wise". This article also reevaluates the meanings of the Orient as other(s) in the perspective of E. Lévinas' ethical philosophy. Putting the Orient in the transcendent position of the absolute other, we reexamine the essentialized and fossilized relation of the Orient and the Occident. The Orient, as another other and other's wise, signifies the always-openness, which implicates a being-with otherwise and being-out of otherwise (with-out Orient), and so on.

Keywords: Orientalism, iterability, Other, Lévinas, essentialization, other-wise

一、前言

自從《東方主義》(*Orientalism*, 1979)一書出版後，至今(2008)近三十年以來，非歐美世界各國的本土學者¹紛紛以「東方主義」的概念，分析西方論述如何將他們建構成東方的他者，同時藉此揭露在其內部自身如何建構起另一種東方主義：內部的東方主義(domestic/internal orientalism, Piterberg 1996; Schein 1997)或稱東方的東方主義(oriental orientalism)。無獨有偶，歐洲和美國內部自身也出現類似內部的東方主義批判，例如西歐將東歐(Buchowski 2006; Adamovsky 2005)、英國將愛爾蘭(Lennon 2004)、美國將其南部(Jansson 2003)建立起文化他者的形象，從而進行東方主義式的文學、藝術與歷史建構之批評。除此之外，也出現了所謂反向的東方主義，這次「西方」反過來成為非西方國家所建構的文化他者之對象，亦即所謂「西方主義」(occidentalism, Buruma and Margalit 2004; Carrier ed. 1995)

同理，即使沒有使用「東方主義」這個概念，我們還是可以在許多社會（不管是西方或東方），發現在其內部有著類似東方他者的論述建構。謝伐里耶(Louis Chevalier)在其《勞動階級與危險階級：19世紀前半葉的巴黎》(*Laboring Classes and Dangerous Classes: In Paris During the First Half of the Nineteenth Century*, 1973)一書裡，分析了19世紀文學作品和統計調查的社會知識，有關勞動階級的體質和病理學之描述正是：野蠻(barbarians)，兇暴(savages)和無賴(vagrants)。「這些字眼令人想起居住在文明人之中的原始種族」(Chevalier 1973: 40)。我們是否也可以將這種都市勞動流動人口，或甚至將猶太人視為文化他者的論述建構也當作是一種歐洲的「東方主義」：一種無法稱為東方主義的東方主義？類似東方的東方主義？沒有東方的東方主義？此外，歐洲內部各個國家之間著名的文化他者的歧視或偏見，應如何指稱這種民族主義的「東方主義」？這是否還是「東方主義」？這種類

1 從伊斯蘭世界、印度、東南亞、東亞的中、日、韓的東方主義(Kikuchi 2004; Chun 1995)，到非洲國家的黑色東方主義(Mazrui 2000)。

似東方主義，「潛隱的東方主義」，甚至沒有被發現的東方主義之案例清單可繼續延長，甚至無限延長，東方主義等等以及其他……。也許，不只像托多洛夫(Maria Todorova)所說的「每個人都有自己的東方」(Todorova 1997: 12; qtd. in Buchowski 2006: 463)，我們甚至可說，每個人都有自己的東方主義。

本文無意去脈絡化地消解或化約上述任何一個東方主義的批判，它們在其特定文化與社會脈絡裡所進行的各種權力之分析，每一個都是在回應其間錯綜複雜糾結的問題。這些東方主義式的批判也都有著令人敬佩的貢獻，本文不擬討論上述文章所處理的複雜現實議題的辯論，僅將這些研究論文視為一個延續和繼承「東方主義」的現象，藉此探討薩依德(Edward Said)《東方主義》的知識遺產可能開展的另一個思維向度：東方的他者。

沒有東方的東方主義，原本就是指一種在「東方」缺席之下所建構的東方，一種西方論述實踐建立起東方的他者形象，以確認其自身的優位。本文試圖以德希達(Jacques Derrida)重異能力(iterability)²的解構思考，從詮釋列維納斯(Emmanuel Lévinas)的他者倫理學重新出發，探討諸多東方主義下的「他者」及其可能開展出來的新意。正如我們前面所指出的，東方主義的批判已不限於東方，本來也沒有「東方」、沒有特定的方向。筆者建議或許在此可以將「東方」與「西方」視之為一種轉喻或提喻。轉喻或提喻正是沿用同一個字詞或概念，但卻指涉此字詞或概念本身以外的另一個意義，即指向其他、指向他者。作為隱喻或提喻的「東方」（或「西方」）是不是也指向其他的／另一個東方，這種我稱之為「共在（with）又離開（out）」的運動。

2 在此將iterability譯成「重異能力」，首先與iteration（可重覆性）區分，而著重於它作為一種能力，一種律法，一種自身運動的能力(ability)。同時是取重覆的「重」又取差異的「異」之能力。當然，德希達所提的iterability說法，並不是沒有異議，參見Derrida(1972a)；Searle(1977)。